

PRO FORMA INVOICE

ORIGINAL

Faktura pro-forma

No commercial value

Bez wartości handlowej

No:
Numer:Date:
Data:

Sent by Nadawca	
Name: Nazwa:	GLOBEK SP. z o. o.
Address: Adres:	Błotna 17
Postal code, city: Kod pocztowy i miasto:	00-000 Warszawa
Country: Kraj:	Poland
Contact person: Osoba kontaktowa:	Jan Kowalski
Phone no: Nr telefonu:	000000000
E-mail: E-mail:	
AEO: <i>fill in if applicable</i> AEO: <i>podać jeśli stosowany</i>	
EORI:	tylko przy wysyłce jako firma

Sent to Odbiorca	
Name: Nazwa:	Anna Kowalska
Address: Adres:	Chestnut 8
Postal code, city: Kod pocztowy i miasto:	8000 Zurich
Country: Kraj:	Switzerland
Contact person: Osoba kontaktowa:	Anna Kowalska
Phone no: Nr telefonu:	należy podać lokalny numer telefonu do odbiorcy
E-mail: E-mail:	

C/N no: Nr przesyłki:	numer znajdujący się pod kodem kreskowym	No of pieces: Liczba paczek przesyłki:	
Total weight in Kg Waga łączna w Kg	Gross: <input type="text"/> Brutto:	Net: <input type="text"/> Netto:	Terms of delivery: Warunki dostawy:
Goal of dispatch: Cel wysyłki:	sprzedaż, zwrot towarów, reklamacja itp.		
<small>e.g./np. provide for warranty repair, a temporary exhibition, a trade fair, a gift / przekazanie do naprawy gwarancyjnej, na wystawę czasową, na targi handlowe, prezent</small>			

Full description of goods Pełny opis towaru	HS Code (if known) Kod taryfy celnej (jeśli znany)	Country of origin Kraj pochodzenia	Qty Ilość	Unit value Wartość jednostkowa	Sub total value Wartość jednostkowa łącznie
skarpetki		Poland	10	5 PLN	50 PLN
sukienka plażowa		Poland	1	25 PLN	25 PLN

Total:
Razem: 75Type of currency:
Rodzaj waluty: PLNSignature:
Podpis:

PRO FORMA INVOICE

ORIGINAL

Faktura pro-forma

No commercial value

Bez wartości handlowej

No:

Numer:

Date:

Data:

Sent by Nadawca	
Name: Nazwa:	GLOBEK SP. z o. o.
Address: Adres:	Błotna 17
Postal code, city: Kod pocztowy i miasto:	00-000 Warsaw
Country: Kraj:	Poland
Contact person: Osoba kontaktowa:	Jan Kowalski
Phone no: Nr telefonu:	000000000
E-mail: E-mail:	
AEO: fill in if applicable AEO: podać jeśli stosowany	
EORI:	tylko przy wysyłce jako firma

Sent to Odbiorca	
Name: Nazwa:	Anna Kowalska
Address: Adres:	Chestnut 8
Postal code, city: Kod pocztowy i miasto:	8000 Zurich
Country: Kraj:	Switzerland
Contact person: Osoba kontaktowa:	Anna Kowalska
Phone no: Nr telefonu:	należy podać lokalny numer telefonu do odbiorcy
E-mail: E-mail:	

C/N no: Nr przesyłki:	numer znajdujący się pod kodem kreskowym	No of pieces: Liczba paczek przesyłki:	
Total weight in Kg Waga łączna w Kg	Gross: Brutto:	Net: Netto:	
Goal of dispatch: Cel wysyłki:	sprzedaż, zwrot towarów, reklamacja itp.		
<small>e.g./np. provide for warranty repair, a temporary exhibition, a trade fair, a gift / przekazanie do naprawy gwarancyjnej, na wystawę czasową, na targi handlowe, prezent</small>			

Full description of goods Pełny opis towaru	HS Code (if known) Kod taryfy celnej (jeśli znany)	Country of origin Kraj pochodzenia	Qty Ilość	Unit value Wartość jednostkowa	Sub total value Wartość jednostkowa łącznie
socks		Poland	10	5 PLN	50 PLN
Beach dress		Poland	1	25 PLN	25 PLN

Total:
Razem: 75**Type of currency:**
Rodzaj waluty: PLN

Signature:

Podpis:

Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 Kodeksu Karnego (Dz.U. nr 88 poz. 553 z 1997 r.) oświadczam że:
Being aware of criminal liability arising from Article 233 of the Criminal Code (O.J. No 88/1997, item 553), I declare that:

towary znajdujące się w przesyłce numer
the goods in a consignment number

wysyłane przez:
sent by:

przeznaczone dla:
for:

nie są towarami o znaczeniu strategicznym w rozumieniu ustawy z dnia 29 listopada 2000 r. o obrocie z zagranicą towarami, technologiami i usługami o znaczeniu strategicznym dla bezpieczeństwa państwa, a także dla utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa (Dz. U. z 2020 r. poz. 509 z późn. zm.), a także nie są wymienione w wykazie towarów podwójnego zastosowania (Rozporządzenie Rady (WE) nr 428/2009 z 5 maja 2009 r. z późniejszymi zmianami) oraz nie znajdują się, w aktualnym w dniu wywozu przesyłki, wykazie uzbrojenia określonym na podstawie w/w ustawy. W związku z powyższym towary te nie podlegają ograniczeniom w obrocie z zagranicą na mocy w/w Ustawy.

are not the goods of strategic importance within the meaning of the Act of 29 November 2000 on foreign trade in goods, technologies and services of strategic importance for national security and for maintaining international peace and security (O.J. of 2020, item 509 with amendments) and are not mentioned in the list of dual-use goods (Council Regulation (EC) No 428/2009 of 5 May 2009 with amendments) and are not listed in the military list that is currently binding at the moment of exportation of the shipment specified on the grounds of side act. Consequently, these goods are not subject to restrictions in foreign trade under the abovementioned Act.

Imię i nazwisko Oświadczającego
First and second name of the person declaring

Data
Date

pieczęć firmowa i podpis Oświadczającego
company stamp and legible signature of the person declaring

Dodatkowe informacje, które ułatwią proces odprawy celnej Państwa przesyłki

A. Jaki jest cel wysyłki (powód, dla którego przesyłka jest wysyłana do odbiorcy)? /proszę zaznaczyć właściwy/

- Transakcja kupna-sprzedaży (np. realizacja zamówienia, kontraktu)
- Zwrot otrzymanego wcześniej towaru
- Dostawa bezpłatna (np. bezpłatne próbki produktu, materiały promocyjne, prezenty, wszystko to za co odbiorca nie będzie musiał zapłacić nadawcy)
- Wysyłka towaru do naprawy, po której będzie wracał do Polski - Uszlachetnienie bierne
- Towary powracające (np. wysyłka towaru na targi/do testów/na prezentacje) - towar będzie wracał na terytorium Unii Europejskiej

B. Proszę o podanie numerów załączonych faktur do odprawy celnej oraz ich łącznej wartość wraz z kodem waluty (np. PLN, GBP itd.)

C. Proszę o podanie opisu towaru, który odpowie na trzy główne pytania : Co to jest ?, Do czego służy?, Z czego jest wykonane?.

D. Koszt transportu kwota: /zaznaczyć poniżej w przypadku gdy płaci nadawca/

- Wliczony w cenę towaru
- Nie wliczony w cenę towaru

Imię i nazwisko osoby podającej w/w informacje

Administratorem Państwa danych osobowych, czyli podmiotem decydującym o celach i sposobach przetwarzania Pana/Pani danych osobowych, jest FedEx Express Poland Sp. z o.o. z siedzibą przy ul. Annopol 19, 03-236 Warszawa. Informujemy, że podanie danych osobowych zawartych w niniejszym dokumencie jest dobrowolne, ale niezbędne do realizacji usługi a także, że przysługują Państwu prawa dostępu do Państwa danych osobowych, ich zmiany (w tym aktualizacji), a także pozostałe prawa opisane w Polityce prywatności, której treść dostępna jest na stronie internetowej tnt.com/express/pl. Dane osobowe podane przez Państwa będą przetwarzane przez nas w zgodzie z przepisami prawa, w celu realizacji czynności związanych z realizacją usługi.

Pełnomocnictwo do działania w charakterze przedstawiciela pośredniego/bezpośredniego*

"Brak skreślenia słowa „pośredniego” albo „bezpośredniego” oznacza, że Klient udziela zarówno pełnomocnictwa pośredniego jak i bezpośredniego. Przedstawicielstwo może być „bezpośrednie” - w tym przypadku przedstawiciel celny działa w imieniu i na rzecz Klienta, lub „pośrednie” - w tym przypadku przedstawiciel celny działa we własnym imieniu, lecz na rzecz Klienta.

Niniejszym udzielam pełnomocnictwa FedEx Express Poland sp. z o.o. (dalej „FedEx”) z siedzibą przy ul. Annopol 19, 03-236 Warszawa, spółce wpisanej do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod nr KRS 0000357766, NIP: 6342750606, kapitał zakładowy: 524.990.050 PLN, Nr rejestrowy BDO: 000084008, do podejmowania na rzecz:

Nazwa (dalej „Klient”) / Name (hereinafter “Customer”)

Adres / Seat

REGON

NIP/PESEL

PESEL w przypadku Klienta będącego osobą fizyczną; numer paszportu, gdy brak numeru PESEL

PESEL in case of a client who is a natural person; passport number when no PESEL number

jako przedstawiciel celny wszystkich czynności i formalności przewidzianych przepisami prawa celnego i podatkowego na obszarze właściwości miejscowej wszystkich organów celnych w Polsce. Prawo do wykonywania działań objętych niniejszym pełnomocnictwem przynależy do wszystkich agentów celnych i innych pracowników zatrudnionych przez FedEx bez względu na rotacje kadrowe. Klient zobowiązuje się do uiszczenia wszelkich należności celno-podatkowych i innych opłat oraz do zwrotu wszelkich poniesionych przez przedstawiciela kosztów wynikających z wykonanych usług. Klient wyraża zgodę na udzielanie dalszego pełnomocnictwa innemu przedstawicielowi w takim zakresie, jaki wynika z niniejszego pełnomocnictwa.

Dane osób kontaktowych Klienta

imię i nazwisko, numer telefonu z numerem kierunkowym, numer telefonu komórkowego, email:

Adresy email do wysyłania komunikatów w przypadku elektronicznych zgłoszeń celnych:

1. importowych / importation
2. eksportowych / exportation
3. tranzytowych / transit

W przypadku odwołania niniejszego pełnomocnictwa, zmiany adresu, zmiany nazwy Klienta, Klient zobowiązuje się do niezwłocznego pisemnego powiadomienia o tym fakcie FedEx. Zmiany w pełnomocnictwie i/lub jego odwołanie jest skuteczne od chwili doręczenia w formie pisemnej przez Klienta spółce FedEx.

Power of attorney to act as an indirect/direct* representative

"No deletion of the word "indirect" or "direct" means that the Customer provides both: indirect as well as direct power of attorney. Such representation may be either "direct", in which case the customs representative shall act in the name of and on behalf of the Customer, or "indirect", in which case the customs representative shall act in his own name but on behalf of the Customer.

I hereby empower FedEx Express Poland sp. z o.o. (hereinafter “FedEx”), ul. Annopol 19, 03-236 Warsaw, registered with the register of business entities of the National Court Register maintained by the District Court for the capital city of Warsaw in Warsaw, XIII Commercial Division of the National Court Register, under KRS number 0000357766. NIP: 6342750606, share capital PLN 524,990,050, BDO registration number: 000084008, to undertake on behalf of:

EORI

AEO

pole nieobowiązkowe / fill in if applicable

as customs representative of all the acts and formalities laid down by customs and tax rules in the area of local jurisdictions of all customs authorities in Poland. The right to carry out activities in the scope of this power of attorney belongs to all customs agents and other employees being employed by FedEx regardless of staff rotation. Customer takes on an obligation to pay all duties and taxes as well as other respective charges in relation to goods, also to return all expenses incurred by the representative as a result of carried out services. The Client agrees to grant subsequent power of attorney to another representative in the scope of this power of attorney.

Contact persons of the Client

first name, last name, phone number incl. area code, mobile phone, email:

Email address for the purpose of electronic messages, if electronic customs declarations are applied:

In case of revoking of the power of attorney, change of address or company name, the Client commits himself to immediately inform FedEx in writing about this fact. The changes to the power or attorney and/or the revocation of the power of attorney are effective as of the delivery of the information in writing by the Client to FedEx.

Niniejsze upoważnienie ma charakter /proszę wybrać, zalecamy zaznaczenie „stały (upoważnienie bezterminowe)“/:

stały (upoważnienie bezterminowe) / of permanent character

terminowy, do dnia / valid until

jednorazowy, do przesyłki numer / issued only for the consignment number

This power of attorney is /please mark one of the boxes, we recommend marking "of permanent character"/:

Klient zobowiązuje się do:

1. Dostarczania wszelkich informacji niezbędnych do prawidłowego wykonywania usług w zakresie udzielonego pełnomocnictwa, w tym do informowania o kompletności przesyłek i rzetelnego, dokładnego tłumaczenia treści faktur. Dokonanie tłumaczenia treści faktury do danej przesyłki przez pracownika Klienta, lub osobę przez niego wyznaczoną oznacza, iż pracownik ten jest upoważniony do reprezentowania Klienta w zakresie wszystkich czynności dotyczących tej przesyłki, a także w zakresie zaniechania takich czynności. Na kopii faktury, oprócz jej tłumaczenia, mogą być umieszczane inne wskazówki i informacje mogące mieć wpływ na sposób realizacji usługi.
2. Dokonywania zapłaty na konto bankowe FedEx Express Poland sp. z o.o. kwoty równej kwocie sumy należności wynikających ze zgłoszenia celnego. W wypadku, gdy w jakiejś sprawie zostaną wydane decyzje administracyjne organów celnych, Klient będzie dokonywał wpłat kwot w nich określonych na konto wskazane w tych decyzjach.
3. Pokrycia wszelkich kosztów wynikających z podania nieprawidłowych lub niekompletnych informacji, o których mowa w ust. 1 powyżej, przez pracowników Klienta lub osoby przez nich wskazane i zwolnienia FedEx Express Poland sp. z o.o. z odpowiedzialności za wszelkie szkody (bezpośrednie i/lub pośrednie).

Pełnomocnictwo zostało sporządzone w dwóch wersjach językowych, polskiej i angielskiej. W przypadku niezgodności pomiędzy polską a angielską wersją językową, obowiązującą wersją jest wersja polska. Niniejsze pełnomocnictwo podlega prawu polskiemu, w tym właściwym przepisom prawa wspólnotowego.

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych
Administratorem Państwa danych osobowych, czyli podmiotem decydującym o celach i sposobach przetwarzania Pana/Pani danych osobowych, jest FedEx Express Poland sp. z o.o. Siedziba: Warszawa. Adres rejestrowy: ul. Annopol 19, 03-236 Warszawa. Informujemy, że podanie danych osobowych zawartych w pełnomocnictwie jest dobrowolne, ale niezbędne do odprawy celnej a także, że przysługują Państwu prawa dostępu do Państwa danych osobowych, ich zmiany (w tym aktualizacji), a także pozostałe prawa opisane w Polityce prywatności, której treść dostępna jest na stronie internetowej tnt.com/express/pl i www.fedex.com/pl. Dane osobowe podane przez Państwa będą przetwarzane przez nas w zgodzie z przepisami prawa, w celu realizacji czynności związanych z odprawą celną. Nadto, będziemy przetwarzać Państwa dane na podstawie naszego uzasadnionego interesu jako administratora danych, na potrzeby ewentualnych postępowań sądowych oraz dochodzenia roszczeń, przy czym w okresie nie dłuższym niż taki, w którym przedawniają się dane roszczenia.

Customer undertakes to:

1. Provide all and any information necessary for the correct provision of services with respect to the power of attorney granted, as well as to advise of the completeness of shipments and make true and accurate translations of invoices. Translation of an invoice regarding a given shipment as made by the Customer's employee or a person indicated by the employee shall mean that the said employee is authorised to represent the Customer with respect to all activities relating to such shipment, as well as with respect to any omission thereof. The invoice copy may, apart from the translation, bear some other guidance or information affecting the method of service performance.
2. Make payments to the bank account of FedEx Express Poland sp. z o.o. of an amount equal to the amount of the sum due resulting from the customs declaration. In the event that administrative decisions of customs authorities are issued in some matters, the Customer shall make payments of the amounts specified in them to the account indicated in those decisions.
3. Cover any and all costs resulting from provision of incorrect or incomplete information, referred to in paragraph 1 above, by the Customer's employees or any persons indicated by such employees and indemnify FedEx Express Poland sp. z o.o. for any and all damages (direct and/or indirect).

This power of attorney has been prepared in bilingual Polish and English versions. In case of any discrepancies between the Polish and English language versions, the Polish version shall prevail.

This power of attorney is governed by Polish law, including relevant applicable provisions of the community law.

Information clause regarding the processing of personal data

The controller of your personal data, that is the entity that decides on the purposes and methods of processing your personal data, is FedEx Express Poland sp. z o.o. Seat: Warsaw. Registered address: ul. Annopol 19, 03-236 Warsaw. Please be advised that providing personal data in the power of attorney is voluntary, but necessary for customs clearance, and that you have the right to access, change and update your personal data, as well as other rights described in the Privacy Policy available at tnt.com/express/pl & www.fedex.com/pl. The personal data provided by you will be processed by us in accordance with the law, in order to carry out activities related to customs clearance. In addition, we will process your data based on our legitimate interest as a data controller, for the purposes of potential court proceedings and claims, but for no longer than the period for which the claims are time-barred.



Pieczęć firmowa / Company stamp

Podpis / Signature*

czytelny podpis lub podpis wraz z podaniem drukowanymi literami imienia i nazwiska udzielającego pełnomocnictwa zgodnie ze sposobem reprezentacji Klienta w KRS

Data / Dated

legible signature or signature with first and last name in large print of granting empowerment party in conformity with the method of client's representation